

15. Januar bis 15. März 2023

Ausschreibung des 23. Christoph-Martin-Wieland-Übersetzerpreises

Zum 23. Mal schreibt der Freundeskreis zur Förderung literarischer und wissenschaftlicher Übersetzungen e.V. den Christoph-Martin-Wieland-Übersetzerpreis aus, diesmal für die

herausragende Übersetzung eines literarischen Liebesromans ins Deutsche

Der Liebesroman steht unter Trivialitätsverdacht, obwohl viele bedeutende literarische Werke um Liebe kreisen. Um nur einige wenige Beispiele zu nennen: Goethes *Die Leiden des jungen Werther*, Tolstois *Anna Karenina*, García Márquez' *Liebe in Zeiten der Cholera*, Zora Neale Hurstons *Vor ihren Augen sahen sie Gott* oder, ganz aktuell, Jenny Erpenbecks *Kairos*. Wie in diesen Romanen, muss im Mittelpunkt der eingereichten Übersetzungen eine – wie auch immer geartete – Liebesbeziehung stehen. Biographien und Autobiographien werden nicht berücksichtigt.

Die Übersetzungen müssen nach dem 01.01.2020 in einem deutschsprachigen Verlag erschienen und zur Zeit der Ausschreibung lieferbar sein.

Für die Bewerbung reichen Sie bitte ab dem 15. Januar 2023 ein:

- Sechs Exemplare des Werkes in Übersetzung
- Ein Exemplar des Originals als pdf an k.boensch@biberach-riss.de
- Eine Bio-Bibliographie des Übersetzers/der Übersetzerin sowie eine Charakteristik der eingereichten Übersetzung, beides in Kurzfassung und ebenfalls in sechsfacher Ausfertigung

Eigenbewerbungen von Übersetzer:innen sind erwünscht; ebenso sind deutschsprachige Verlage eingeladen, preiswürdige Übersetzungen einzureichen. Einreichungen von Verlagen sind auf drei Titel pro Verlag beschränkt.

Bewerbungsschluss ist der 15. März 2023 (Posteingang). Die Bewerbungen gehen an folgende Adresse:

Christoph Martin Wieland-Stiftung Biberach
z. Hd. Dr. Kerstin Bönsch
Stichwort »Wieland Übersetzerpreis«
Haus der Archive
Waldseer Straße 31
88400 Biberach

Der mit 12 000 Euro dotierte Christoph-Martin-Wieland-Übersetzerpreis wird vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-Württemberg finanziert und vom Freundeskreis zur Förderung literarischer und wissenschaftlicher Übersetzungen e.V. im Spätsommer 2023 in der Wieland-Stadt Biberach verliehen. Konzipiert und organisiert wird die Preisverleihung von der Christoph Martin Wieland-Stiftung.